



Croatian | Hrvatski

# Usluge Komisije za ozljede na radu

# Sadržaj

## Proces pomirenja

### 1. faza

Podnošenje zahtjeva za pomirenje 5

### 2. faza

Napredovanje u vašem sporu 7

### 3. faza

Pomirbena konferencija 9

### 4. faza

Ishodi spora 11

## Arbitražni postupak

### 1. faza

Podnošenje zahtjeva za arbitražu 15

### 2. faza

Prije arbitražne rasprave 17

### 3. faza

Na arbitražnim raspravama 19

### 4. faza

Nakon arbitražne rasprave 21

# Kako Komisija za ozljede na radu može pomoći

Ako ste se ozlijedili na poslu, to može imati poguban utjecaj na vas, vašu obitelj i vaše radno mjesto. Kako biste se oporavili i, ako je moguće, vratili na posao, možete podnijeti zahtjev za naknadu (odštetu) i dobiti podršku u okviru programa Victorian WorkCover.

Ako želite osporiti odluku o naknadi (odšteti), Komisija za ozljede na radu (WIC) je tu da vam pomogne. Mi smo tijelo viktorijske vlade koje ozlijeđenim radnicima i njihovim poslodavcima omogućuje jednostavan pristup neovisnim i nepristranim uslugama za rješavanje njihovih nesuglasica (spora).

Razumijemo da takve nesuglasice mogu prouzročiti teškoće i stres i da je tada svima važno postizanje rješenja. Naš kvalificirani tim pruža potporu, kao i učinkovite, pravedne i pristupačne usluge mirenja i arbitraže koje vam mogu pomoći da krenete naprijed.

## Što je mirenje?

Mirenje je bitan korak koji nalaže zakon i koji morate poduzeti prije nego što svoj spor za naknadu štete za ozljedu na radu uputite na arbitražu ili sudu. To je neformalan i slobodan proces koji svim sudionicima omogućava da sudjeluju u raspravama sa ciljem postizanja sporazuma i rješavanja spora. U većini slučajeva to je uspješno.

## Što je arbitraža?

Ako se spor ne može riješiti mirenjem, arbitraža može biti brza i neformalna alternativa iznošenju predmeta na sud. Možete zatražiti od naše arbitražne službe da razmotri sporna pitanja i donese odluku koja je obvezujuća za sve sudionike. Vi ćete sami odlučiti hoće li se spor rješavati arbitražom ili sudskim procesom.

## Daljnje informacije

Informacije u ovom dokumentu samo općenito navode usluge Komisije za ozljede na radu. Za više informacija o pomirenju i arbitraži u vašem sporu, možete posjetiti našu web stranicu [www.wic.vic.gov.au](http://www.wic.vic.gov.au), poslati e-mail [info@wic.vic.gov.au](mailto:info@wic.vic.gov.au) ili nas nazvati na 1800 635 960.

## Pomoć i podrška

Ako vam je u bilo kojem trenutku za vrijeme mirenja ili arbitraže potrebna pomoć ili podrška, možete:

- za pomoć i savjete obratiti se Union Assistu, WorkCover Assistu ili svom sindikatu;
- razgovarati s odvjetnikom o svom sporu;
- obratiti se Komisiji za ozljede na radu, na 1800 635 960; i
- Ako vam treba prevoditelj za razgovor s nama, kontaktirajte besplatnu telefonsku službu prevoditelja na 131 450 i zamolite prevoditelja da kontaktira Komisiju za ozljede na radu na 1800 635 960.

# Proces pomirenja

1. faza

**Podnošenje zahtjeva za pomirenje** 5

2. faza

**Napredovanje u sporu** 7

3. faza

**Pomirbena konferencija** 9

4. faza

**Ishodi spora** 11



## 1. faza

# Podnošenje zahtjeva za pomirenje

### Zašto moram sudjelovati u pomirenju?

U većini slučajeva je pomirenje odgovarajući proces za rješavanje spora. Pomirenje pruža priliku svim sudionicima da kažu svoje mišljenje i budu saslušani. Zakon nalaže da sudionici u sporu pokušaju riješiti spor prije nego što podnesu zahtjev za arbitražu ili pokrenu sudski proces.

### Mogu li podnijeti zahtjev za pomirenje?

Zahtjev za pomirenje možete podnijeti ako:

- osiguravatelj je donio odluku na temelju vašeg zahtjeva s kojom se ne slažete; ili
- osiguravatelj nije odgovorio na zahtjev ili nije izvršio uplatu na vaš zahtjev u razumnom roku.

Također možete podnijeti zahtjev za daljnje rješavanje spora ako ste od nas primili Potvrdu o odbacivanju spora.

### Kako mogu podnijeti zahtjev za pomirenje?

Prvi korak je da ispunite obrazac *Zahtjeva za pomirenje* i pošaljete nam ga u roku od 60 dana od odluke osiguravatelja o vašem zahtjevu. Taj obrazac ćete naći na našoj web stranici pod naslovom 'Zahtjev za pomirenje' u [www.wic.vic.gov.au/resources](http://www.wic.vic.gov.au/resources).

#### Sve ispunjene obrasce pošaljite na sljedeću adresu:

- [afc@wic.vic.gov.au](mailto:afc@wic.vic.gov.au);
- GPO BOX 251, Melbourne 3001; ili
- Dostavite ga osobno na adresu Level 1, 215 Spring St, Melbourne.

### Što ako trebam više vremena za podnošenje zahtjeva?

Ako vam treba više od 60 dana za ispunjavanje obrasca *Zahtjeva za pomirenje*, možete zatražiti produženje roka, tako što ćete nam poslati obrazac za *Produženja roka za podnošenje zahtjeva za pomirenje*. Taj obrazac ćete naći na našoj web stranici pod naslovom 'Zahtjev za pomirenje', na [www.wic.vic.gov.au/resources](http://www.wic.vic.gov.au/resources).

Ako je već prošlo 60 dana, još uvijek nam možete poslati zahtjev za pomirenje i objasniti zašto kasnite s podnošenjem zahtjeva.

### Može li netko drugi podnijeti zahtjev u moje ime?

Da, druga osoba može podnijeti zahtjev za pomirenje u vaše ime ako joj date dozvolu za to.

Također biste toj osobi trebali dati točne informacije kako bi ona mogla točno odgovoriti na pitanja u obrascu.

### Koje informacije trebam navesti u zahtjevu?

Trebate predati ispunjeni obrazac zahtjeva i navesti pomaže li vam netko ili želite li dobiti pomoć za proces pomirenja.

Ovisno o razlogu iz kojeg podnosite zahtjev za pomirenje, morat ćete dostaviti i barem jedan od sljedećih dokumenata o predmetu spora:

- Odluku osiguravatelja
- Zahtjev za liječenje ako osiguravatelj nije odgovorio
- Potvrde o radnoj sposobnosti ako osiguravatelj ne plaća tjedne isplate
- Račune ili priznanice ako osiguravatelj nije platio medicinski tretman.

### Kada ću saznati je li moj zahtjev za pomirenje prihvaćen?

Nakon što primimo vaš zahtjev, pregledat ćemo ga i kontaktirati vas što je prije moguće kako bismo vas obavijestili da je vaš zahtjev prihvaćen i kako bismo vam odgovorili na sva vaša pitanja. Ako ne možemo prihvatiti vaš zahtjev, pismenim putem ćemo vas obavijestiti o razlozima za to.

#### **i** Daljnje informacije

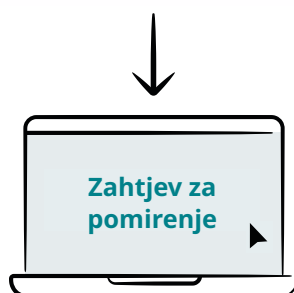
Ako imate bilo kakvih pitanja ili želite dobiti detaljnije informacije o pomirenju, pogledajte naše informativne listove na [www.wic.vic.gov.au/resources](http://www.wic.vic.gov.au/resources), nazovite nas na 1800 635 960 ili pošaljite e-mail [info@wic.vic.gov.au](mailto:info@wic.vic.gov.au).



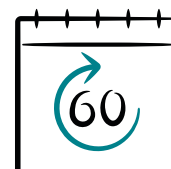
Ako imate spor oko naknade štete za ozljedu na radu, pomirenje vam može pomoći u njegovom rješavanju.



Pomirenje je neformalna i besplatna usluga koju pruža Komisija za ozljede na radu.



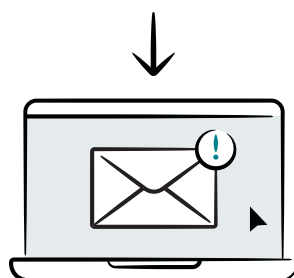
Za podnošenje zahtjeva za pomirenje, trebate preuzeti obrazac *Zahtjeva za pomirenje* sa naše web stranice, ispuniti ga i poslati nam ga u roku od 60 dana od odluke o vašem zahtjevu.



Obrazac *Zahtjeva za pomirenje* možete podnijeti i nakon isteka roka od 60 dana, ali morat ćete nam objasniti zašto kasnite s podnošenjem.



Nakon što primimo vaš zahtjev, pregledat ćemo ga.



Poslat ćemo vam e-mail da vas obavijestimo da smo primili vaš zahtjev i da ga pregledavamo.

Prijedite na 2. fazu  
**Napredovanje**  
u vašem sporu

## 2. faza

# Napredovanje u vašem sporu

### Što će Komisija za ozljede na radu učiniti kako bi pomogla u rješavanju mog spora?

Postoji nekoliko stvari koje možemo učiniti kako bismo pomogli u rješavanju spora, uključujući:

- dodijeliti WIC službenika za vaš spor
- pregledati vaš zahtjev i razgovarati s vama
- odgovoriti na sva pitanja koja imate o procesu pomirenja
- prikupiti i podijeliti relevantne dokumente među svim sudionicima u sporu
- ako je to moguće, pomoći svim sudionicima u sporu da dođu do rješenja bez potrebe za pomirbenom konferencijom.

### Što mogu učiniti da pomognem u rješavanju svog spora nakon što bude prihvaćen?

Morat ćete nam poslati sve relevantne informacije o vašem sporu, uključujući medicinska izvješća, kako bismo ih mogli podijeliti sa svim sudionicima u sporu (osim vašeg poslodavca). Kako bismo vam pomogli u tome, poslat ćemo vam obrazac *Zahtjeva za medicinska izvješća*. Trebate potpisati taj obrazac i po jedan primjerak dati svakom zdravstvenom djelatniku od kojeg želite tražiti izvješće za pomirenje. Osiguravatelj plaća razumne troškove pripreme izvješća.

### Zašto trebam podijeliti dokumente s drugima?

Važno je da svi sudionici u sporu imaju iste informacije. To doprinosi donošenju odluke, razgovorima o sporu i po mogućnosti rješavanju spora. Izuzetak je medicinska evidencija, koja će se podijeliti s osiguravateljem, ali ne i s vašim poslodavcem. Zauzvrat od svih drugih očekujemo da svoje informacije podijele s vama.

### Koje druge opcije postoje za napredak u sporu?

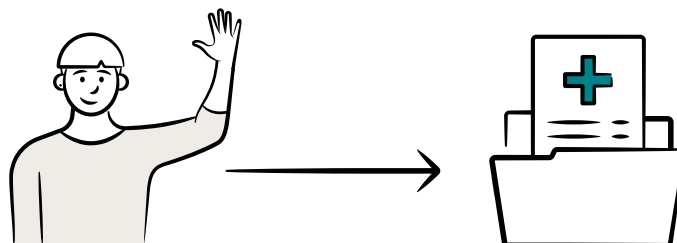
U nekim situacijama, WIC će zakazati konferenciju kako bi okupio sve strane radi rješavanja vašeg spora.

Imat ćete vremena pripremiti se za konferenciju za pomirenje. Za to vrijeme, bilo bi dobro da:

- razgovarate s vašim zastupnikom, osobom za podršku i pravnikom / odvjetnikom (ako ga imate)
- pripremite bilješke kako biste mogli objasniti zašto se ne slažete s odlukom donesenom o vašem potraživanju ili zahtjevu.

### Daljnje informacije

Ako imate bilo kakvih pitanja ili želite dobiti detaljnije informacije o pomirenju, pogledajte naše informativne listove na [www.wic.vic.gov.au/resources](http://www.wic.vic.gov.au/resources), nazovite nas na 1800 635 960 ili pošaljite e-mail [info@wic.vic.gov.au](mailto:info@wic.vic.gov.au).



Jedan od naših WIC službenika će pregledati vaš zahtjev i kontaktirati vas kako bi razgovarao o vašem sporu i objasnio vam proces pomirenja.

Taj službenik može zatražiti dodatne informacije i podijeliti relevantne dokumente svim sudionicima u sporu.



Kad je to moguće, WIC službenik će nastojati pomoći svim sudionicima u sporu da postignu dogovor i riješe spor, bez potrebe za zakazivanjem pomirbene konferencije.



Ako se vaš spor ne riješi, službenik zadužen za vaš slučaj će surađivati sa svim stranama kako bi zakazao pomirbenu konferenciju.



Ako postignete rješenje, dobit ćete *Potvrdu o ishodu*.

### 3. faza

## Pomirbena konferencija

#### Što je pomirbena konferencija?

Pomirbena konferencija okuplja sve strane u sporu, bilo osobno u našem Centru za rješavanje sporova ili putem video konferencije, kako bi se raspravila odluka donesena o vašem zahtjevu i pokušalo pronaći rješenje.

#### Tko sudjeluje u pomirbenoj konferenciji?

Konferenciju će uvijek voditi službenik za pomirenje WIC-a. U prostoriji u kojoj se održava pomirenje su obično:

- osiguravatelj koji je nadležan za vaš zahtjev za naknadu štete za ozljedu na radu – često se naziva WorkSafe agentom ili samoosiguravateljem (Self-insurer)
- svi eventualni zastupnici uključeni u spor, poput zastupnika radnika ili, ako to odobrimo, pravnik / odvjetnik
- osoba za podršku (mada njoj nije dopušteno govoriti u vaše ime)
- vaš poslodavac i ponekad njegovi zastupnici. Morat će nas unaprijed obavijestiti hoće li doći.

#### Kako se održava konferencija?

Možete nam reći želite li da se konferencija održi osobno u našem Centru za rješavanje sporova ili online putem video konferencije.

Nekima ta konferencija teško pada - ali ne zaboravite, to je prilika da iznesete svoje viđenje situacije. Na konferenciji, službenik za pomirenje će se pobrinuti da svi sudionici dobiju priliku da govore i saslušaju mišljenje drugih. Ako iz bilo kog razloga ne možete biti u istoj prostoriji s drugim sudionicima u sporu, o tome nas trebete obavijestiti.

#### Što se događa na konferenciji?

##### 1. korak: Na početku konferencije

Svi sudionici u sporu će istodobno pristupiti konferenciji – bilo da se ona održava uživo ili online.

##### 2. korak: Predstavljanje

Tijekom konferencije, službenik za pomirenje će predstaviti sve prisutne i objasniti kako će teći konferencija.

##### 3. korak: Tijekom konferencije

Službenik za pomirenje će svima dati priliku da govore i saslušaju mišljenje drugih, te rasprave predmet spora. U bilo kojoj fazi konferencije, službenik za pomirenje može zasebno razgovarati s vama (i / ili vašim zastupnikom), kao i s osiguravateljem i s vašim poslodavcem.

##### 4. korak: Na kraju konferencije

Na kraju konferencije, službenik za pomirenje će obavijestiti sve sudionike o sljedećim koracima.

#### Daljnje informacije

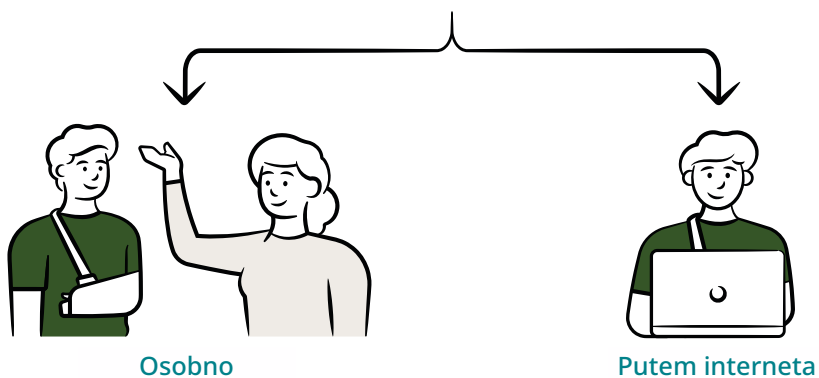
Ako imate bilo kakvih pitanja ili želite dobiti detaljnije informacije o pomirenju, pogledajte naše informativne listove na [www.wic.vic.gov.au/resources](http://www.wic.vic.gov.au/resources), nazovite nas na 1800 635 960 ili pošaljite e-mail [info@wic.vic.gov.au](mailto:info@wic.vic.gov.au).



Na pomirbenoj konferenciji okupljaju se svi sudionici u sporu kako bi raspravili odluku donesenu o vašem zahtjevu.



Konferenciju, koja se može održati uživo ili online, vodit će službenik za pomirenje i na njoj ćete biti obično nazočni vi, vaš zastupnik i osiguravatelj.



Tijekom konferencije, službenik za pomirenje će svima dati priliku da govore i saslušaju stajališta drugih.

Prijeđite na 4. fazu  
**Mogući  
ishodi spora**

## 4. faza

# Ishodi spora

### Koji su mogući ishodi procesa pomirenja?

Ishod spora ovisit će o vašim individualnim okolnostima.

Možete riješiti spor, ili službenik za pomirenje također može:

- pauzirati pomirbeni proces
- dati preporuku za rješavanje spora
- prodiskutirati druge dostupne opcije za rješavanje spora
- izdati *Potvrdu o stvarnom sporu* ako niste postigli sporazum.

Također, bilo kad možete odustati od pomirenja i povući svoj zahtjev za pomirenje.

### Što se događa ako riješim spor?

Ako su se svi složili riješiti spor, imat ćete vremena razmisliti o postignutom sporazumu.

Kada budete spremni prihvatiti sporazum, to ćemo evidentirati i izdat ćemo vam *Potvrdu o ishodu* kao dokaz toga.

### Zašto je pomirenje pauzirano?

Spor može biti pauziran kako bi se omogućilo:

- dostavljanje dodatnih informacija
- pribavljanje odgovora na neko medicinsko pitanje od neovisne liječničke komisije koje će biti od pomoći u rješavanju spora.

### Što se događa ako se spor ne riješi?

Ako na kraju procesa pomirenja niste postigli rješenje, WIC službenik će s vama razgovarati o drugim opcijama koje su vam dostupne, uključujući:

- Program neovisne revizije zahtjeva za naknadu štete za ozljedu na radu (WCIRS)
- Arbitražnu službu WIC-a ili sud.

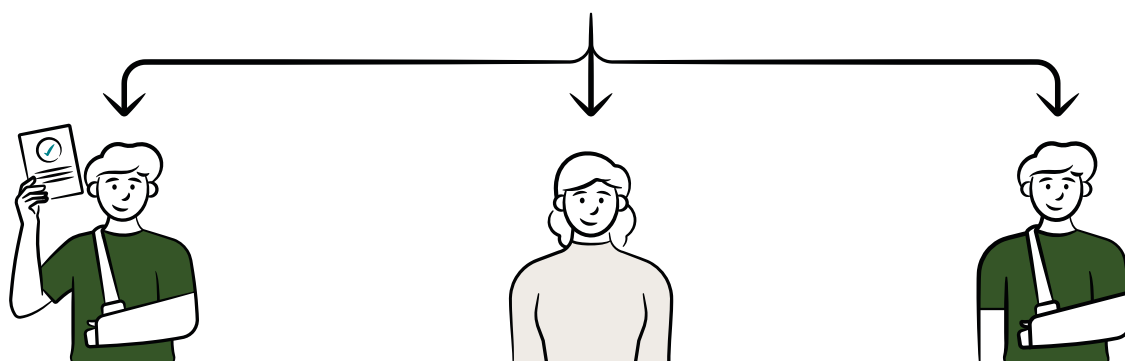
Za pristup gore navedenim opcijama, WIC službenik vam mora izdati *Potvrdu o stvarnom sporu*.

### Daljnje informacije

Ako imate bilo kakvih pitanja ili želite dobiti detaljnije informacije o pomirenju, pogledajte naše informativne listove na [www.wic.vic.gov.au/resources](http://www.wic.vic.gov.au/resources), nazovite nas na 1800 635 960 ili pošaljite e-mail [info@wic.vic.gov.au](mailto:info@wic.vic.gov.au).

## Ishodi sporova

Postoji više mogućih ishoda, ovisno o vašim okolnostima.



Ako ste postigli dogovor kojim ćete riješiti sporna pitanja, imat ćete vremena razmisliti o postignutom sporazumu. Ako se slažete sa sporazumom, dobit ćete potvrdu o ishodu konferencije (*Outcome Certificate*).

Službenik može pauzirati pomirbu kako bi se omogućilo:

1. dostavljanje dodatnih informacija; ili
2. pribavljanje odgovora na neko medicinsko pitanje od neovisne liječničke komisije koje će biti od pomoći u rješavanju spora.

Ako ne postignete rješenje, postoji više mogućih ishoda. Službenik može:

1. preporučiti rješenje za rješavanje spora;
2. predložiti druge dostupne opcije za rješavanje spora; ili
3. izdati *Potvrdu o stvarnom sporu* ako niste postigli sporazum, što će vam trebati za podnošenje spora WCIRS-u, na arbitražu ili sud.

# Arbitražni postupak

## 1. faza

**Podnošenje zahtjeva za arbitražu** 15

## 2. faza

**Prije arbitražnog ročišta** 17

## 3. faza

**Na arbitražnim ročištima** 19

## 4. faza

**Nakon arbitražnog ročišta** 21



## 1. faza

# Podnošenje zahtjeva za arbitražu

### Moram li tražiti arbitražu za rješavanje spora?

Ne, ali ako imate pravo na arbitražu, arbitraža je brz, neformalan i jeftiniji način za rješavanje sporova nego sud. Ali ako ne želite, ne morate poduzimati nikakve daljnje mjere.

### Mogu li podnijeti zahtjev za arbitražu?

Ako ste sudjelovali u pomirenju, ali spor nije riješen, možete podnijeti zahtjev za arbitražu ukoliko:

- datum vaše ozljede je bio 1. rujna 2022. ili nakon toga;
- imate *Potvrdu o stvarnom sporu* sa pomirenja;
- niste podnijeli zahtjev sudu za isti spor; ili
- vaš spor uključuje zahtjev za tjedne isplate, isplatu troškova liječenja, doprinose za mirovinski fond (superannuation) ili kamatu.

### Kako mogu podnijeti zahtjev za arbitražu?

Prvi korak je da ispunite obrazac za upućivanje na arbitražu i pošaljete nam ga u roku od 60 dana od primitka *Potvrde o stvarnom sporu* sa pomirenja. Taj obrazac ćete naći na našoj web stranici pod naslovom 'Resursi za arbitražu' na [www.wic.vic.gov.au/resources](http://www.wic.vic.gov.au/resources).

#### Sve ispunjene obrasce pošaljite na sljedeću adresu:

- [arbferral@wic.vic.gov.au](mailto:arbferral@wic.vic.gov.au);
- GPO BOX 251, Melbourne 3001; ili
- Predajte ih osobno na adresi  
Level 1, 215 Spring St, Melbourne

### Što ako trebam više vremena za podnošenje zahtjeva?

Ako mislite da vam treba više od 60 dana za ispunjavanje obrasca za *Upućivanje na arbitražu*, možete zatražiti produženje roka, pošaljite obrazac *Produženje roka* (Extension of Time). Taj obrazac ćete naći na našoj web stranici pod naslovom 'Resursi za arbitražu' na [www.wic.vic.gov.au/resources](http://www.wic.vic.gov.au/resources).

### Može li netko drugi podnijeti zahtjev u moje ime?

Da, druga osoba može podnijeti zahtjev za arbitražu u vaše ime ako joj date dozvolu za to. Također joj trebate dati sve informacije kako bi mogla točno odgovoriti na pitanja u obrascu.

### Kada ću saznati je li moj zahtjev za arbitražu prihvaćen?

Kada primimo vaš zahtjev, pregledat ćemo ga i kontaktirati vas u najkraćem mogućem roku kako bismo vam javili da je vaš zahtjev prihvaćen i kada će se održati početna arbitražna rasprava. Ako ne prihvatimo vaš zahtjev, i pored toga se možete obratiti sudu za rješavanje spora.

### Koji su troškovi arbitraže?

U arbitražnim postupcima svaka strana plaća svoje troškove. Ako donesemo rješenje u vašu korist, osiguravatelj će platiti vaše troškove, inače ne možete potraživati troškove arbitražnog postupka. Bez obzira na ishod arbitraže, osiguravatelj mora platiti svoje troškove, čak i ako se donese rješenje u njegovu korist.

#### Daljnje informacije

Ako imate bilo kakvih pitanja ili želite dobiti detaljnije informacije o arbitraži, pogledajte naše informativne listove na [www.wic.vic.gov.au/resources](http://www.wic.vic.gov.au/resources), nazovite nas na 1800 635 960 ili pošaljite e-mail [info@wic.vic.gov.au](mailto:info@wic.vic.gov.au).



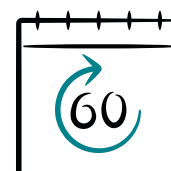
Ako se spor ne riješi na pomirenju, možete podnijeti zahtjev za arbitražu u WIC-u.



Arbitraža je neformalna i ekonomična usluga koju pruža Komisija za ozljede na radu.



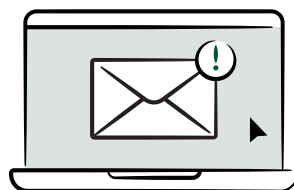
Za podnošenje zahtjeva za arbitražu, preuzmite *obrazac za upućivanje na arbitražu* sa naše web stranice, ispunite ga i pošaljite nam ga u roku od 60 dana od primitka *Potvrde o stvarnom sporu*.



Obrazac za *upućivanje na arbitražu* možete podnijeti i nakon isteka roka od 60 dana, ali morat ćete nam objasniti zašto kasnite.



Kad primimo vaš zahtjev, pregledat ćemo ga.



Također ćemo vam poslati e-poštu kako bismo vas obavijestili kada će se održati početna arbitražna rasprava.

Prijeđite na 2. fazu  
Prije arbitražne rasprave

## 2. faza

# Prije arbitražne rasprave

### Što trebam učiniti prije arbitražne rasprave?

Imat ćete vremena pripremiti se za arbitražnu raspravu. Za to vrijeme ćete vi ili vaš zastupnik trebati ispuniti:

- obrazac za **informacije prije rasprave** koji će vam pomoći u podnošenju relevantnih dokumenata poput medicinskih izvješća;
- obrazac za **svjedoke** u kome ćete nas obavijestiti o svjedocima koje želite dovesti na raspravu; i
- obrazac za **dokaze** za podnošenje relevantnih dokaza koje još niste dostavili.

Također ćete nam morati dostaviti sve relevantne informacije, uključujući medicinska izvješća, kako bismo ih mogli podijeliti s drugim sudionicima u sporu (osim vašeg poslodavca).

Ako imate bilo kakvih pitanja o ispunjavanju obrasca za **dostavu informacija prije rasprave (Pre-hearing Information)**, obratite se službeniku za podršku na raspravama (Hearing Support Officer) koji vam je dodijeljen, a čiji kontakt podaci se nalaze u pismu o prihvaćanju uputa.

### Što još mogu učiniti prije početne arbitražne rasprave?

Prije arbitražne rasprave bi također bilo dobro:

- razgovarati s vašim zastupnikom, osobama koje vam pružaju podršku i pravnikom / odvjetnikom (ako ga imate);
- pripremiti se za odgovaranje na pitanja o vašem sporu; i
- pregledati digitalni priručnik za arbitražu koji vam pošaljemo, u kojem se nalaze svi relevantni dokumenti za raspravu, koji je namijenjen za obje strane u sporu.

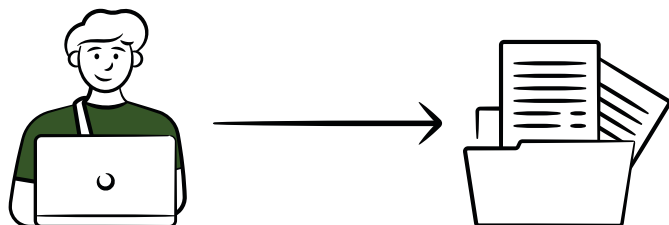
Ako imate bilo kakvih pitanja o obrascu za **dostavu informacija prije rasprave**, kontaktirajte službenika za podršku na raspravama, čiji su kontakt podaci navedeni u pismu prihvaćanja uputa. Također ćete dobiti primjerak svih informacija koje dobijemo od svih ostalih sudionika u sporu.

### Zašto trebam proslijediti svoje dokumente drugima?

Važno je da svi sudionici u sporu imaju iste informacije kako bi znali koje informacije će razmatrati arbitražni službenik.

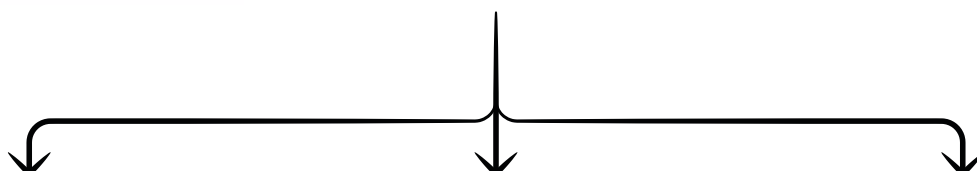
### Daljnje informacije

Ako imate bilo kakvih pitanja ili želite dobiti detaljnije informacije o arbitraži, pogledajte naše informativne listove na [www.wic.vic.gov.au/resources](http://www.wic.vic.gov.au/resources), nazovite nas na 1800 635 960 ili pošaljite e-mail [info@wic.vic.gov.au](mailto:info@wic.vic.gov.au).



Prije rasprave, morat ćete nam pružiti informacije koje će pomoći arbitražnom službeniku da donese odluku o vašem sporu.

Vi ili vaš zastupnik, morat ćete ispuniti obrazac za *informacije prije rasprave*, obrazac za svjedoke i obrazac za dokaze.



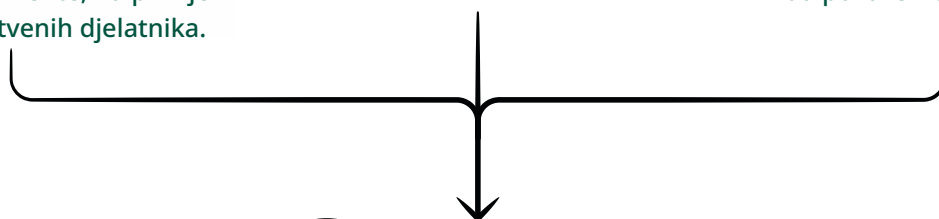
Obrazac za *dostavu informacija prije rasprave (Pre-Hearing Information)* će vam omogućiti da podnesete sve relevantne dokumente, na primjer izvješća zdravstvenih djelatnika.



Obrazac za *dokaze* će vam omogućiti da dostavite sve relevantne dokaze koje još niste dostavili.



Obrazac za *navođenje svjedoka (Witness)* će vam omogućiti da nas obavijestite o svjedocima koje želite da pozovemo na raspravu.



Jedan od naših službenika za pružanje podrške na raspravama će vam biti pri ruci i odgovorit će vam na sva pitanja koja eventualno budete imali.

Prijedite na 3. fazu  
Na arbitražnoj raspravi

### 3. faza

## Na arbitražnim raspravama

#### Tko sve sudjeluje u arbitražnoj raspravi?

Raspravu uvijek vodi arbitražni službenik WIC-a. Na raspravi su obično prisutni:

- osiguravatelj zadužen za vaš zahtjev za naknadu štete za ozljedu na radu - često se naziva WorkSafe agent ili Self-insurer;
- svi eventualni zastupnici sudionika u sporu, poput zastupnika radnika ili, ako to odobrimo, pravnik / odvjetnik;
- osoba za podršku (mada njoj nije dopušteno govoriti u vaše ime); i
- sve osobe kojima je odobreno da svjedoče (daju iskaze).

**Vaš poslodavac i u nekim slučajevima njegovi zastupnici će također biti prisutni. Morat će nam unaprijed javiti da dolaze.**

#### Kako se održava rasprava?

Početna rasprava će se održati putem interneta ili telefona. Daljnje rasprave će se održavati osobno u našem Centru za rješavanje sporova, osim ako iz nekog razloga to ne bude moguće, u kom slučaju ćemo razgovarati s vama o održavanju rasprave online ili telefonom.

#### Što se događa na početnoj raspravi?

##### 1. korak: Na početku prve / početne rasprave

Službenik za pružanje podrške na raspravama će se pobrinuti za to da svi sudionici u sporu istodobno pristupe početnoj arbitražnoj raspravi - bilo da se ona održava putem telefona, bilo putem interneta. Rasprava će početi kada joj pristupi arbitražni službenik.

##### 2. korak: Predstavljanje

Arbitražni službenik će predstaviti sve prisutne i objasniti kako će se odvijati rasprava.

##### 3. korak: Za vrijeme početne rasprave

Na početnoj raspravi, arbitražni službenik će razgovarati sa svim sudionicima u sporu o predmetu spora kako bi bolje razumio o čemu se radi.

##### 4. korak: Na kraju početne rasprave

Na kraju početne rasprave, odredit će se datum sljedeće rasprave, kao i navesti informacije koje morate dostaviti vi i druge strane.

#### Što se događa na sljedećim raspravama?

##### 1. korak: Na početku sljedeće rasprave

Kada stignete u naš Centar za rješavanje sporova (Resolution Centre), službenik za podršku na raspravama će vas dočekati u jednoj od naših prostorija za sastanke ili u predvorju i otpratiti vas do prostorije u kojoj se održava arbitraža. Mada se arbitraža provodi u neformalnom okruženju, reći ćemo vam na koju stranu stola trebate sjesti.

##### 2. korak: Predstavljanje

Arbitražni službenik će ponovno predstaviti sve prisutne i objasniti kako će se odvijati rasprava.

##### 3. korak: Za vrijeme rasprave

Na ovom ročištu, svim sudionicima u sporu će se dati prilika da iznesu svoj slučaj arbitražnom službeniku. Arbitražni službenik će razmotriti sva pitanja, argumente i dokaze (uključujući iskaze svjedoka) na temelju kojih će donijeti konačnu odluku.

##### 4. korak: Na kraju sljedeće rasprave

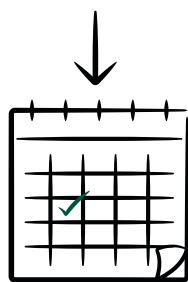
Na kraju rasprave, arbitražni službenik će svima objasniti koji su sljedeći koraci.

#### **i** Daljnje informacije

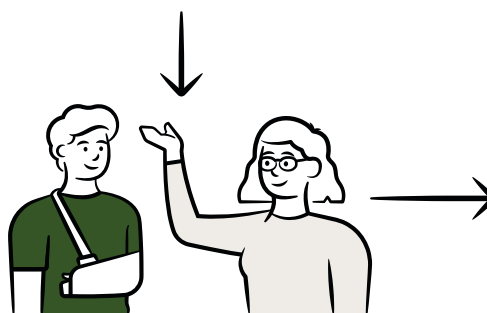
Ako imate bilo kakvih pitanja ili želite dobiti detaljnije informacije o arbitraži, pogledajte naše informativne listove na [www.wic.vic.gov.au/resources](http://www.wic.vic.gov.au/resources), nazovite nas na 1800 635 960 ili pošaljite e-mail [info@wic.vic.gov.au](mailto:info@wic.vic.gov.au).



Na toj prvoj raspravi će arbitražni službenik razgovarati o sporu sa svim sudionicima.



Nakon toga se može odrediti datum sljedeće rasprave.



Prijedite na 4. fazu  
**Nakon arbitražne rasprave**

Sljedeće rasprave će se održavati u našem Centru za rješavanje sporova (Resolution Centre), osim ako se ne dogovori nešto drugo.

## 4. faza

# Nakon arbitražne rasprave

### Što će se dogoditi nakon arbitražne rasprave?

Ishod arbitražne rasprave će ovisiti o vašim individualnim okolnostima. Službenik za arbitražu može:

- donijeti konačnu odluku u sporu;
- pauzirati arbitražu; ili
- vratiti vaš predmet na pomirenje.

Vi bilo kada možete odustati od arbitraže i povući svoj zahtjev.

### Što se događa kada se donese konačna odluka u sporu?

Na kraju rasprave, arbitražni službenik će vas obavijestiti hoće li donijeti konačnu odluku o sporu, tzv. rješenje (determination). Konačnu odluku ćete dobiti 14 dana nakon rasprave.

Svi se moraju pridržavati te konačne odluke, koja će biti dokumentirana u Potvrdi o odluci i popraćena pisanom izjavom o razlozima za donošenje takve odluke (obrazloženjem).

### Zašto je zakazana još jedna rasprava?

Arbitražni službenik može zakazati još jednu raspravu ili pauzirati raspravu iz sljedećih razloga:

- kako bi se dostavilo više informacija; ili
- kako bi komisija neovisnih liječnika odgovorila na neko zdravstveno pitanje koje bi moglo biti od pomoći u odvijanju arbitražnog postupka.

### Postoje li situacije u kojima se konačna odluka ne donese?

Ponekad - ako se svi slože - možete imati više koristi od ponovnog pomirenja ili ste možda postigli sporazum koji se treba dokumentirati. U tim slučajevima će vaš spor biti upućen na pomirenje radi okončanja i evidentiranja postignutog rješenja.

### Što ako se ne slažem sa ishodom?

Ako je jedna strana nezadovoljna odlukom, u ograničenim okolnostima se može žaliti. Naše odluke su obvezujuće za sve strane. "Obvezujuće" znači da sve strane moraju poštovati odluku. Ako se jedna od strana želi žaliti na odluku, žalba se podnosi Vrhovnom sudu Viktorije.

### Moja arbitraža je odbačena, što to znači?

Arbitražni službenik može odbaciti vaš zahtjev, a kada se to dogodi, arbitraža se završava bez donošenja konačne odluke. To se može dogoditi ako više ne možete sudjelovati u arbitraži ili ste sklopili sporazum prije nego što službenik za arbitražu donese konačnu odluku. Kada odbacimo spor, svim sudionicima šaljemo Potvrdu o odbacivanju arbitraže.

### Kada se moj spor može uputiti na ponovno pomirenje?

Ponovno pomirenje može pomoći strankama na način na koji arbitraža to ne može. Ako bi strankama ponovno pomirenje bilo od koristi, predmet se može uputiti na ponovno pomirenje. Sve strane u sporu se moraju složiti s tim.

Prednosti toga su te što službenik za pomirenje može:

- pomoći vam prodiskutirati opcije za rješavanje spora;
- dati preporuku kako bi se spor mogao riješiti na određeni način; ili
- sastaviti pismeni sporazum.

### Daljnje informacije

Ako imate bilo kakvih pitanja ili želite dobiti detaljnije informacije o arbitraži, pogledajte naše informativne listove na [www.wic.vic.gov.au/resources](http://www.wic.vic.gov.au/resources), nazovite nas na 1800 635 960 ili pošaljite e-mail [info@wic.vic.gov.au](mailto:info@wic.vic.gov.au).

Arbitražna  
rasprava se  
završava

Na kraju arbitražne rasprave  
postoji više mogućih ishoda.



Arbitražni službenik može donijeti konačnu odluku koju ćete dobiti napismeno nakon 14 dana.



Arbitražni službenik može zakazati još jednu raspravu ili pauzirati raspravu iz sljedećih razloga:

1. kako bi se moglo dostaviti više informacija; ili
2. kako bi neovisna liječnička komisija odgovorila na neko medicinsko pitanje koje bi moglo biti od pomoći u odvijanju arbitražnog postupka.



Predmet se može vratiti na pomirenje kako bi se spor okončao i kako bi se dokumentiralo postignuto rješenje.



## **Daljnje informacije**

Za više informacija o pomirenju i arbitraži u vašem sporu, možete posjetiti našu web stranicu [www.wic.vic.gov.au](http://www.wic.vic.gov.au), poslati e-mail [info@wic.vic.gov.au](mailto:info@wic.vic.gov.au) ili nas nazvati na 1800 635 960.